

/M.J./

REPUBLIQUE RWANDAISE  
MINISTERE DE LA JEUNESSE  
ET DU MOUVEMENT COOPERATIF  
B.P. 1044 KIGALI

Kigali, le 31 JUIL 1985

N° 2826 /15.06.02

5797

Objet : Remerciements.

Monsieur le Ministre de l'Enseignement  
Primaire et Secondaire  
K I G A L I

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur d'accuser par la présente  
bonne réception d'ouvrages que vous avez accordés à mon Département.  
Ainsi, nos Centres de Formation des Jeunes pourront bénéficier d'une  
documentation assez riche sur les métiers.  
C'est pour cela que je saisis l'occasion de vous exprimer mes remer-  
ciements.

Pour ma part, je peux vous assurer ma  
collaboration dans l'intégration des jeunes sortant des CERAI dans  
la vie active notamment dans le cadre des groupements socio-économi-  
ques des jeunes.

Le Ministre de la Jeunesse  
et du Mouvement Coopératif  
NDINDILYIMANA Augustin  
Major BEM.



*NDINDILYIMANA Augustin*

MBATEYE

u.m.j.

REPUBLIQUE RWANDAISE  
MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT  
PRIMAIRE ET SECONDAIRE  
B.P. 622 KIGALI.

22/4/85  
DGT  
18/4/85  
3465/15.04  
22/4/85

*DF pour rembourser le matériel et retour de matériel*  
Kigali, le 18 AVR. 1985

N° 13.01/03.3/2383

Monsieur le Ministre de la Jeunesse  
et du Mouvement Coopératif  
KIGALI.

Objet : Demande de  
documentation

Monsieur le Ministre,

Suite à votre lettre n° 3802/15.06.02 du 18  
Octobre 1984 dont l'objet est repris en marge, j'ai l'honneur de porter à votre  
connaissance que je marque accord pour la fourniture des ouvrages suivants :

N°	Désignation	Quantité accordée
1.	: Amafishi y'ubuhinzi n'ubwerozi 1° ERAI	: 110
2.	: Amabwiliza yo gutunganya imilimo y'ubuhinzi n'ubwerozi : 1° ERAI	: 110
3.	: Imbenezamasomo y'ubutetsi 1° ERAI	: 55
4.	: Ubwubatsi, amafishi y'imilimo 1° ERAI	: 55
5.	: Ubwubatsi, iyoberamasomo 1° ERAI	: 55
6.	: Ubucuzi, iyoberamasomo 1° ERAI	: 55
7.	: Amafishi nsiganuzi y'ibikorwa mu bubaji 1° ERAI	: 55
8.	: Amateka, ubumenyi bw'isi, uburere mboneragihugu : 1° ERAI	: 55

Dès réception de la présente, vos services  
concernés voudraient se présenter à la Division de l'Équipement Scolaire pour en  
prendre livraison.

Colonel Aloys NSEKALITJE,  
Ministre de l'Enseignement  
Primaire et Secondaire.





MINISTERE DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS  
B. P. 1044 Kigali

Kigali, le .....

No /15.06.02

Réf. No :  
Annexe :  
Objet : Demande de documentation.

Monsieur le Ministre de la l'Enseigne-  
ment Primaire et Secondaire  
K I G A L I

Monsieur le Ministre,

Référence faite à ma lettre N° 2913/  
15.06.02 du 17/8/1984 et à la votre N° 13.02/02/5716 m'adressée le  
5/10/1984 toutes relatives à l'objet ci haut émarginé, j'ai l'honneur  
de vous faire parvenir en annexe la liste spécifiant les titres et  
le nombre des ouvrages sollicités pour les Centres de Formation de la  
Jeunesse.

Je compte sur votre franche et habi-  
tuelle collaboration.

Le Ministre de la Jeunesse  
et du Mouvement Coopératif  
NDINDILYIMANA Augustin  
Major BEM.-

Listes des ouvrages sollicités.  
 =\*==\*==\*==\*==\*==\*==\*==\*==\*==\*==\*==\*==\*

N°	Désignation	Total des Centres !bénéficiaires	Quantité !d'ouvrages.
1.	!Amafishi y'ubuhinzi n'ubworozi	!	! 110
2.	!Amabwiliza yo gutunganya imilimo !y'ubuhinzi n'iy'ubworozi	!	! 110
3.	!Imbonezamasomo y'ubutetsi	!	! 110
4.	!Inyoborabatetsi	!	! 110
5.	!Imbonezamasomo y'imilimo !yo mu rugo	!	! 110
6.	!Imilimo yo mu rugo	! 55	! 110
7.	!Isuku n'ubutabazi	!	! 110
8.	!Ubwubatsi, Amafishi y'imilimo	!	! 110
9.	!Ubwubatsi, Iyoboramasomo	!	! 110
10.	!Ubucuruzi, Iyoboramasomo	!	! 110
11.	!Ububaji, Amafishi y'imilimo	!	! 110
12.	!Kubaza, gushushanya	!	! 110
13.	!Amafishi nziganuzi y'ibikorwa mu bubaji!	!	! 110
14.	!Gushushanya - Igitabo cy'Umwalimu	!	! 110
15.	!Amateka - Ubumenyi bw'Isi - Uburere !Imboneragihugu.	!	! 110

N.B.: Mon département prévoit donner deux livres de chaque espèce par centre.

/M.A/

REPUBLIQUE RWANDAISE  
MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT  
PRIMAIRE ET SECONDAIRE

Kigali, le 05 OCT. 1984

N° 13.02/02/5716

*11/10/84*

*div mm*

*DG*

*urgent*

*→ DF pour éléments de réponse*

11/10/84

A l'usage de :

Date entrée : *9/10/84*

N° Classement : *6023/10.04*

Monsieur le Ministre de la Jeunesse  
et du Mouvement Coopératif  
B.P. 1044

KIGALI

Objet: Demande  
de documentation

Monsieur le Ministre,

Référence faite à votre lettre n° 2913/15.06.02  
du 17 août 1984 dont l'objet est repris en marge,  
j'ai l'honneur de vous informer que je marque accord à ce que  
les Centres de Formation de la Jeunesse reçoivent les manuels  
que nous avons élaborés à l'intention des CERAI.

Cependant, pour que cet engagement soit honoré,  
il vous est demandé de préciser dans un prochain courrier,  
vos besoins compte tenu du nombre des Centres de Formation de  
la Jeunesse à desservir.

Colonel Aloys NSEKALIJE,  
Ministre de l'Enseignement  
Primaire et Secondaire.-

MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT  
PRIMAIRE ET SECONDAIRE

*[Signature]*

MUGENA Emmanuel  
Secrétaire Général

107 ADUT 1984  
2913 /15.06.02

V  
21/8/84

Monsieur le Ministre de l'Enseignement Primaire et Secondaire

K I G A L I

Demande d'une documentation.

Monsieur le Ministre,

Votre Département a élaboré une documentation riche sur les métiers enseignés dans les CERAI. Elle porte sur la maçonnerie, la menuiserie, la forge, l'agriculture et l'élevage, les arts-ménagers et la couture.

Elle intéresse fortement les instructeurs de nos Centres de Formation de la Jeunesse où la formation dispensée est basée essentiellement sur les métiers.

J'ai l'honneur de vous demander de bien vouloir m'aider pour l'acquisition de cette documentation. Veuillez trouver en annexe la liste des ouvrages sollicités.

Je compte sur votre franche et habituelle collaboration.

Le Ministre de la Jeunesse et du Mouvement Coopératif  
NDINDILLYIMANA Augustin

A large, stylized handwritten signature in blue ink is written over a circular official stamp. The stamp contains the text 'LE MINISTRE DE LA JEUNESSE ET DU MOUVEMENT COOPÉRATIF' around the perimeter and 'MAJON YEM' in the center. The signature is written in a cursive, flowing style.

Idete des ouvrages sollicités

01. Amafishi y'Uuhinsi n'Uworozi
02. Amabwiliza yo gutunganya imilimo y'Uuhinsi n'iy'Uworozi
03. Imbonemasomo y'Ubutetsi
04. Iyoborabatetsi
05. Imbonemasomo y'imilimo yo mu Rugo
06. Imilimo yo mu Rugo
07. Isuka n'ubutabasi
08. Uwubatsi, Amafishi y'imilimo
09. Uwubatsi. Iyoboramasomo
10. Ubucuzi. Iyoboramasomo
11. Ububaji Amafishi y'imilimo
12. Kubaza, gushushanya
13. Amafishi nsiganuzi y'ibikorwa mu Dubaji
14. Gushushanya - Igitabo cy'Uwuzimu
15. Amatema - Ubumenyi bw'Isi - Uburere abonara gihugu.

Liste des ouvrages sollicités

01. Amafishi y'Ubuhinzi n'Uworozi
02. Amabwiliza yo gutunganya imilimo y'Ubuhinzi n'iy'Uworozi
03. Imbonezamasomo y'Ubutetsi
04. Inyoborabatetsi
05. Imbonezamasomo y'imilimo yo mu Rugo
06. Imilimo yo mu Rugo
07. Isuku n'ubutabazi
08. Ubwubatsi, Amafishi y'imilimo
09. Ubwubatsi. Iyoboramasomo
10. Ubucuzi. Iyoboramasomo
11. Ububaji Amafishi y'imilimo
12. Kubaza, gushushanya
13. Amafishi nsiganuzi y'ibikorwa mu Bubaji
14. Gushushanya - Igitabo cy'Umwalimu
15. Amateka - Ubumenyi bw'Isi - Uburere mbonera gihugu





MINISTRE DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS  
B. P. 1044 Kigali

Kigali, le .....

N° /15.06.02

Ref. :  
Annexe :  
Objet : Demande d'une documentation.

Monsieur le Ministre de l'Enseignement  
Primaire et Secondaire  
KIGALI

Monsieur le Ministre,

Votre Département a élaboré une documentation riche sur les métiers enseignés dans les CERAI. Elle porte sur la maçonnerie, la menuiserie, la forge, l'agriculture et l'élevage, les arts-ménagers et la couture.

Elle intéresse fortement les instructeurs de nos Centres de Formation de la Jeunesse où la formation dispensée est basée essentiellement sur les métiers.

*m'aider pour l'acquisition de*  
J'ai l'honneur de vous demander de bien vouloir ~~m'indiquer les moyens d'acquérir~~ cette documentation. Veuillez trouver en annexe la liste des ouvrages sollicités.

Je compte sur votre franche et habituelle collaboration.

Le Ministre de la Jeunesse  
et du Mouvement Coopératif  
NDINDILYIMANA Augustin  
Major BEN.

Liste des ouvrages sollicités

01. Amafishi y'Ubuhanzi n'Ubworozi
02. Amabwiliza yo gutunganya imilimo y'Ubuhanzi n'iy'ubworozi
03. Imbonezamasomo y'Ubutetsi
04. Inyoborabatetsi
05. Imbonezamasomo y'imilimo yo mu Rugo
06. Imilimo yo mu Rugo
07. Isuku n'ubutabazi
08. Ubwubatsi, Amafishi y'imilimo
09. Ubwubatsi. Iyoboramasomo
10. Ubucuzi. Iyoboramasomo
11. Ububaji Amafishi y'imilimo
12. Kubaza, gushushanya
13. Amafishi nsigamuzi y'ibikorwa mu Bubaji
14. Gushushanya - Igitabo cy'Umwalimu
15. Amateka - Ubumenyi bw'Isi - Uburere mbonera gihugu.

FICHE DE TRANSMISSION

A : Directeur Encadrement & Formation

MR GEAR / J

Pour suite à donner \_\_\_\_\_

Pour approbation \*\* \_\_\_\_\_

Pour signature \_\_\_\_\_

Pourrions-nous en parler ? \_\_\_\_\_

Venir me voir \_\_\_\_\_

Comme convenu \_\_\_\_\_

Suite à votre demande \_\_\_\_\_

Noter et retourner \_\_\_\_\_

Pour information \_\_\_\_\_

A classer \_\_\_\_\_

Commentaires \_\_\_\_\_

Il s'agit d'un projet de lettre adressé au MINEPRISEC demandant les modalités d'acquisition des certains des ouvrages de documentation que ce service a déjà élaboré.  
en annexe la liste des ouvrages sollicités.

Date : 6/8/1984

De : Jio. Fourn

*Jio. Fourn*

FICHE DE TRANSMISSION

A : Minstre

→ DF pour classement

7/12/1984

Pour suite à donner \_\_\_\_\_

Pour approbation \_\_\_\_\_

Pour signature  \_\_\_\_\_

Pourrions-nous en parler ? \_\_\_\_\_

Venir me voir \_\_\_\_\_

Comme convenu \_\_\_\_\_

Suite à votre demande \_\_\_\_\_

Noter et retourner \_\_\_\_\_

Pour information \_\_\_\_\_

A classer \_\_\_\_\_

Commentaires \_\_\_\_\_

Date : 19/10/84

De : DF (D&J)